**MODÈLE N° 2**

|  |  |
| --- | --- |
| Nom du soumissionnaire: |  |
| Forme organisationnelle et juridique du soumissionnaire: | *(personne physique ou morale, consortium ou autre entité qui a le droit d’effectuer des fournitures conformément à la législation de l’Etat où elle est établie)* |
| Siège d'immatriculation: |  |
| Code unique d’identification / Code selon le registre BULSTAT/ numéro d’enregistrement ou un autre code d’identification: |  |
| Représentant | *(Représentant légal ou une personne spécialement mandatée pour participer à la procédure à justifier par un document donnant mandat (procuration) – Annexe N° 1 à la présente Offre technique)* |

**A L’ATTENTION DE**

**M. DIMITER TZANTCHEV**

**AMBASSADEUR, REPRESENTANT PERMANENT**

**DE LA REPUBLIQUE DE BULGARIE**

**AUPRES DE L’UNION EUROPEENNE**

**OFFRE TECHNIQUE**

|  |  |
| --- | --- |
| Intitulé du marché: | Fourniture par achat de 2 (deux) nouveaux véhicules à moteur de la catégorie М1, Minibus voyageurs (АF) |

**Madame, Monsieur,**

Après avoir pris connaissance des documents de participation à la procédure d’attribution du marché public, je m’engage/nous nous engageons à exécuter l’objet du marché conformément à vos exigences et aux exigences légales applicables et soumettons à votre attention la présente OFFRE D’EXECUTION DE L’OBJET DU MARCHE comme suit:

1. Je propose (nous proposons) d’exécuter l’objet du marché en fournissant des nouveaux véhicules à moteur de la marque …………………………………, modèle ……………………………, constructeur ……………………………………………………., dont les caractéristiques sont décrites de manière détaillée dans le Tableau de conformité ci-joint – Annexe N° 2 de l’Offre technique et conformément aux photos des exemples de configurations – Annexe N° 3 de la présente Offre technique.
2. Je déclare (nous déclarons) que les véhicules proposés sont conformes aux normes techniques de l’Union européenne ou à des normes équivalentes attestées par un Certificat de conformité CE avec le type approuvé de véhicule, qui est délivré par le constructeur en conformité avec les dispositions applicables au titre de la Directive 2007/46/CE du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre pour la réception des véhicules à moteur, de leurs remorques et des systèmes, des composants et des entités techniques destinés à ces véhicules. Ce certificat se produira au moment de la fourniture des véhicules à moteur.
3. Les véhicules à moteur qui font l’objet de la fourniture seront neufs, non utilisées et sont intégrées dans la liste de production du constructeur du ………………………… *(au plus tôt le 01.01.2016)* et sont/seront fabriqués le ………………………… *(au plus tôt le 01.01.2016)*. Toutes les véhicules faisant l’objet de la fourniture seront de la même marque et du même modèle, possèderont les mêmes paramètres exigibles minimaux et le même équipement.
4. Chacune des véhicules faisant l’objet de la fourniture sera fourni au lieu d’exécution du marché – ville de Bruxelles, Royaume de Belgique, 49, square Marie Louise.
5. Je propose d’effectuer la fourniture des véhicules d’ici le …………… (en toutes lettres: …………………………………..) *(maximum 90 (quatre-vingt-dix))* jours calendaires.
6. Je déclare (nous déclarons) posséder les droits de représenter et de commercialiser les nouveaux véhicules à moteurs proposées conformément à la copie authentifiée d’une lettre d’autorisation/d’un certificat ou d’un autre document (valide à la date du dernier délai pour le dépôt d’offres) délivré par le constructeur du nouveau véhicule à moteur ou par son représentant officiel certifiant les droits de représenter et de commercialiser le nouveau véhicule à moteur proposé, jointe à la présente Offre technique – Annexe N° 4.
7. Lors de l’exécution du marché publique je m’engage(nous nous engageons) à:
   1. Fournir chacune des véhicules équipé d'un triangle de sécurité, d'une pharmacie de voyage, d'un extincteur, d'un gilet de haute visibilité, des documents nécessaires pour son immatriculation, d'un livret de garantie et de service après-vente, d'une instruction d'exploitation en bulgare ou en français.
   2. A la réception de la fourniture je procèderai (nous procéderons)conjointement avec un/des représentant(s) dе l’entité adjudicatrice à des contrôles de réception de chacun des nouveaux véhicules fournis, ainsi qu’à des vérifications de sa conformité à la Spécification technique (au cahier des charges) de l’entité adjudicatrice et à la présente Offre technique dont les résultats seront consignés dans un protocole de remise/réception signé par les deux parties contractantes.
8. Je m’engage (nous nous engageons) à assurer les responsabilités liées à la garantie et à l’entretien de service après-vente des véhicules fournis sur place dans les villes suivantes: ville de Bruxelles, Royaume de Belgique, ville Luxembourg, Grand-Duché de Luxembourg, ville de Strasbourg, République française dans les conditions suivantes:
   1. Délai de la garantie contractuelle pour chacun des véhicules – 5 (cinq) anssans restrictions de kilométrage;
   2. Garantie contre la corrosion pour chacun des véhicules – 10 (dix) ans;
   3. Délai de la garantie des services après-vente pour chacun des véhicules – 5 (cinq) anssans restrictions de kilométrage;
   4. Tous les délais de garantie commencent à courir dès la date de remise des véhicules et la signature d'un protocole de remise/réception.
   5. Délai d’examen du véhicule par mes (nos) spécialistes qualifiés en cas de réception d’une réclamation de la part de l'entité adjudicatrice dans le délai de la garantie – ………. (…………) *(maximum 3 (trois))* jours;
   6. Délai pour réparer la panne et/ou la non-conformité – ………. (…………) *(maximum 5 (cinq))* jours;
   7. En cas d’impossibilité de réparer la panne et/ou la non-conformité dans un délai de ………. (…………) *(maximum 10 (dix))* jours, je fournirai (nous fournirons) à l'entité adjudicatrice un véhicule de remplacement de même classe ou de classe similaire jusqu’à la réparation complète de la panne et/ou de la non-conformité, le délai de la garantie des automobiles en cours de réparation étant prolongé de la durée de la réparation de la panne;
   8. Délai de la prestation de service (entretien) de garantie des véhicules fournis pendant le délai de garantie – ………. (…………) *(maximum 3 (trois))* jours ouvrés ou moins court à compter de la demande de prestation de services après-vente par l'entité adjudicatrice;
   9. Sous « service (entretien) de garantie » on comprend la maintenance planifiée et exigible prévue à des intervalles prescrits par le fabricant dans le temps spécifié du calendrier ou en fonction du kilométrage, tels que : le remplacement de l'huile moteur, des filtres (à huile, à carburant, à air, à particules), du liquide de frein, de l'engrenage, des bougies de préchauffage pour le démarrage en température basse, de l'huile de transmission, de l'huile et des filtres pour le différentiel, de l'antigel, des essuie-glaces avant, des garnitures de frein (avant et arrière), des disques de frein (avant et arrière), de l'embrayage, des courroies de transmission, des poulies et d'autres qui pourraient survenir sous des conditions normales d'exploitation, ainsi que le travail des inspections d'entretien, qui doivent être effectués sur le véhicule conformément à la périodicité mentionnée par le fabricant dans le temps spécifié du calendrier ou en fonction du kilométrage.
   10. Pour les questions liées à la responsabilité de garantie et le service (l'entretien) de garantie des véhicules fournisnon réglées s’appliquent mes (nos) conditions d’exécution de ces activités conformément aux ……………………………………………………………..joint(e)s à la présente Offre technique *(Conditions générales ou un autre document qui régissent les règles établies pour l’exercice de ces activités)* – Annexe N° 5. En cas de contradiction entre ceux-ci et les exigences susmentionnées de l'entité adjudicatrice, s'appliquent les dernières.
9. Je déclare (nous déclarons) avoir pris connaissance du contenu du projet de contrat d'attributiondu marché public et acceptons sans contester les clauses qu’il stipule.
10. J’accepte (nous acceptons) que la validité de ma (notre) proposition soit de 14 (quatorze) jours à compter de la date de l’arrivée à échéance du délai de dépôt des offres et que cette proposition me (nous) lie et qu’elle puisse être acceptée par l’entité adjudicatrice à tout moment avant l’arrivée à échéance de ce délai.
11. Nous déclarons que lors de l’élaboration de l’offre il a été satisfait aux obligations, liées aux impôts et à la sécurité sociale, à la protection de l’environnement, de l’emploi et des conditions de travail.[[1]](#footnote-2)

Annexes:

1. Document donnant mandat *(le cas échéant)–*………………………………………………
2. Tableau de conformité des véhicules proposés selon le Modèle 2.1
3. Photos des exemples de configurations des véhicules proposés *(sous la forme d’un catalogue, d’une brochure et d’autres documents similaires sans indication de prix)*
4. Document certifiant les droits de représenter et de commercialiser le nouveau véhicule à moteur proposé – ………………………………………………… ………………………………………………………………………………………………………………………………..;
5. Document régissant les règles établies pour assurer la responsabilité de garantie et d'entretien de service après-vente – …………………………………………………………………………………………………………..
6. Autres *(en fonction de l’appréciation du soumissionnaire)* – ……………………………………………………………………….

|  |  |
| --- | --- |
| **Signature** |  |
| **Date** | **\_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_** |
| **Nom et prénom** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Fonction**  **[Qualité du représentant du soumissionnaire]** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Nom du soumissionnaire** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

**MODÈLE N° 2.1**

***TABLEAU***

***DE CONFORMITE DES VÉHICULES***

**proposées par …………………………………………………………………………….**

*(Indiquer le nom du soumissionnaire)*

**aux exigences relatives à l’exécution du marché public dont l’objet est la« Fourniture par achat de 2 (deux) nouveaux véhicules à moteur de la catégorie М1, Minibus voyageurs (АF) »**

| **N°** | **PARAMETRE** | **EXIGENCE** | **OFFRE\*** | **CONFORMITE\*\*** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **Carrosserie** |  |  |  |
| 1.1 | Type de carrosserie | Minibus voyageurs (AF) |  |  |
| 1.2 | Couleur du véhicule | Gris métallisé, noir métalliséou bleu foncé métallisé\*  \* NB: La colleur (énumérée si dessus) de tous les véhicules du lot concerné doit être la même. |  |  |
| 1.3 | Nombre de places assises | Min. 6+1 |  |  |
| **2** | **Moteur** |  |  |  |
| 2.1 | Cylindrée | Min. 1950 cm3 |  |  |
| 2.2 | Carburant | Diesel |  |  |
| 2.3 | Puissance nette maximale, kW | Min. 110 kW |  |  |
| 2.4 | Capacité du réservoir réserve comprise | Min. 65 litres |  |  |
| **3** | **Transmission** |  |  |  |
| 3.1 | Système d’entraînement | Traction avant ou propulsion arrière |  |  |
| 3.2 | Boîte de vitesse | Automatique |  |  |
| 3.3 | Direction | Volant à gauche, direction assistée électronique (EPS) |  |  |
| 3.4 | Pneus et jantes | 16” pouces minimum avec jantes en aluminium |  |  |
| **4** | **Essieux et suspension** |  |  |  |
| 4.1 | Suspension | Avant indépendante |  |  |
| **5** | **Freins** |  |  |  |
| 5.1 | Freins | Disques – avant et arrière |  |  |
| **6** | **Dimensions principales** |  |  |  |
| 6.1 | Empattement | Min. 3000 mm |  |  |
| 6.2 | Longueur | Min. 5000 mm |  |  |
| 6.3 | Largeur (sans les rétroviseurs extérieurs) | Min. 1900 mm |  |  |
| 6.4 | Hauteur | Max. 2000 mm |  |  |
| **7** | **Caractéristiques écologiques** |  |  |  |
| 7.1 | Classe d'émission | EURO 6 |  |  |
| 7.2 | Consommation combinée | Max. 7,2 litres/100 km |  |  |
| **8** | **Autres caractéristiques** |  |  |  |
| 8.1 | Systèmes de sécurité | 1. Ceintures à trois points |  |  |
| 1. Système de freinage antiblocage (ABC) |  |  |
| 1. Système de contrôle électronique de la stabilité (ESC) pour éviter le dérapage |  |  |
| 1. Système d'aide au stationnement électronique avec des capteurs à ultrasons |  |  |
| 8.2 | Equipements minimaux | 1. Verrouillage centralisé à distance |  |  |
| 1. Système d'alarme antidémarrage antivol |  |  |
| 1. Système de climatisation |  |  |
| 1. Vitres électriques à toutes les portes |  |  |
| 1. Rétroviseurs extérieurs électriques et dégivrants |  |  |
| 1. Lunette arrière dégivrant |  |  |
| 1. Réglage de la longueur et de la hauteur du siège du conducteur |  |  |
| 1. Pneu de secours pleine grandeur avec jante en aluminium, prêt à monter |  |  |
| 1. Système de navigation routière GPS - intégré au véhicule |  |  |
| 1. Appareil radio |  |  |

*\* Dans la colonne 4 décrire de manière détaillée les caractéristiques techniques des véhicules proposés.*

*\*\* Dans la colonne 5 déclarer si les caractéristiques techniques des véhicules proposés sont conformes ou dépassent les exigences minimales conformément à la Spécification technique (Cahier des charges).*

|  |  |
| --- | --- |
| **Signature** |  |
| **Date** | **\_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_** |
| **Nom et prénom** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Fonction**  **[Qualité du représentant du soumissionnaire]** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Nom du soumissionnaire** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

***MODÈLE N° 3***

|  |  |
| --- | --- |
| Nom du soumissionnaire: |  |
| Forme organisationnelle et juridique du soumissionnaire: | *(personne physique ou morale, consortium ou autre entité qui a le droit d’effectuer des fournitures conformément à la législation de l’Etat où elle est établie)* |
| Siège d'immatriculation: |  |
| Code unique d’identification / Code selon le registre BULSTAT/ numéro d’enregistrement ou un autre code d’identification: |  |
| Représentant | *(Représentant légal ou une personne spécialement mandatée pour participer à la procédure à justifier par un document donnant mandat (procuration) – Annexe N° 1 à l’Offre technique)* |

**A L’ATTENTION DE**

**M. DIMITER TZANTCHEV**

**AMBASSADEUR, REPRESENTANT PERMANENT**

**DE LA REPUBLIQUE DE BULGARIE**

**AUPRES DE L’UNION EUROPEENNE**

**OFFRE DE PRIX**

|  |  |
| --- | --- |
| Intitulé du marché: | Fourniture par achat de 2 (deux) nouveaux véhicules à moteur de la catégorie М1, Minibus voyageurs (АF) |

**Madame, Monsieur,**

Après avoir pris connaissance des documents de participation à la procédure ouverte d’attribution d’un marché public, je m’engage/nous nous engageons à exécuter l’objet du marché conformément à vos exigences et aux exigences légales applicables et propose/proposons d’exécuter le marché dans les CONDITIONS FINANCIERES suivantes:

1. **Le prix total proposé de fourniture et de service (entretien) de garantie des véhiculess’élève à:**

**…………………… (en toutes lettres:………………………………………………………..) euros hors TVA.**

1. Le prix total prévu au point 1 se décline ainsi:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Véhicule** | **Quantité, nombre** | **Prix unique en euros hors TVA** | **Prix total en euros hors TVA** |
| Fourniture | marque …………………………, modèle …………………………, constructeur ………………………… |  | ……………………………  (en toutes lettres: ………………………………… | ……………………………  (en toutes lettres: ………………………………… |
| Service (entretien) de garantie |  |  | ……………………………  (en toutes lettres: ………………………………… | ……………………………  (en toutes lettres: ………………………………… |

1. Tous les prix proposés sont définitifs et comprennent toutes les dépenses et rémunérations relatives à l’exécution du marché comme suit mais non seulement: Les frais d’acquisition et respectivement de transfert du droit de propriété sur les véhicules à l'entité adjudicatrice, de fourniture des véhicules, de transport des véhicules jusqu’au lieu de fourniture, de paiement de la taxe sur la pollution, tous les frais relatifs aux services après-vente effectués dans le délai de la garantie (coût de la main d’œuvre, des pièces de rechange et des consommables), ainsi que les frais relatifs à toute réparation de défauts techniques ou de pannes qui ne sont pas imputables à l’entité adjudicatrice et qui relèvent des conditions de la garantie et de la responsabilité de adjudicataire dans le cadre de la garantie.
2. J’accepte/nous acceptons qu’au cas où je serais/nous serions retenu (s) comme adjudicataire(s) les prix proposés restent inchangés pour la durée du contrat, à moins que je ne propose/nous ne proposons des prix plus bas pendant la durée du contrat sans changer l’objet et le volume du marché exécuté.
3. J’accepte la condition que les biens soient fournis sous contrôle diplomatique et qu’en cas d’importation celles-ci soient exonérées de droits d’importation conformément aux dispositions applicables de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, conclue à Vienne le 18 avril 1961, de la Directive 2006/112/CE du Conseil de l’Union européenne du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée et du Règlement d’exécution (UE) n° 282/2011 du Conseil du 15 mars 2011 portant mesures d’exécution de la directive 2006/112/CE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée.
4. Les prix proposés sont définis en pleine conformité avec les conditions prévus dans les documents de la procédure. J’accepte que c’est seulement et uniquement moi (nous) qui suis (sommes) responsable (s) de toute erreur commise ou de toute omission en matière de calcul des prix proposés par moi (nous).
5. Je déclare (nous déclarons) accepter que les paiements soient effectués selon les modalités et dans les délais indiqués dans le contrat d’attribution du marché public.
6. J’accepte (nous acceptons) que la validité de ma (notre) proposition soit de 14 (quatorze) jours à compter de la date de l’arrivée à échéance du délai de dépôt des offres et que cette proposition me (nous) lie et qu’elle puisse être acceptée par l’entité adjudicatrice à tout moment avant l’arrivée à échéance de ce délai.

|  |  |
| --- | --- |
| **Signature** |  |
| **Date** | **\_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_** |
| **Nom et prénom** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Fonction**  **[Qualité du représentant du soumissionnaire]** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Nom du soumissionnaire** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

*Remarque:*

* *Les prix proposés lient l’adjudicataire pour toute la durée du contrat, à moins que celui-ci ne propose des prix plus bas pendant l’exécution du contrat sans changer l’objet et le volume du marché exécuté.*
* *L’offre de prix est remplie de manière lisible et sans mots barrés.*
* *En cas de décalage entre le prix écrit en toutes lettres et le prix indiqué en chiffres, c’est le prix écrit en toutes lettres qui fait foi.*

1. Conformément à l’article 115 de la Loi sur les marchés publics les adjudicataires et leurs sous-traitants sont tenus lors de l’exécution des contrats de passation de marchés publics de respecter toutes les règles et exigences applicables relatives à protection de l’environnement, au droit social et au droit du travail, aux accords collectifs et/ou aux dispositions du droit de l’environnement international, du droit social et du travail international applicables conformément à l’Annexe N° 10 de l’article 115 de la Loi sur les marchés publics, notamment:

   1. La Convention n° 87 sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, conclue à San Francisco le 17 juin 1948.

   2. La Convention n° 98 sur le droit d´organisation et de négociation collective, conclue à Genève, le 8 juin 1949.

   3. La Convention concernant le travail forcé ou obligatoire, conclue à Genève, le 28 juin 1930.

   4. La Convention n° 105 sur l'abolition du travail forcé, conclue à Genève, le 25 juin 1957.

   5. La Convention n° 138 concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi, conclue à Genève le 26 juin 1973.

   6. La Convention n° 111 concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession, conclue à Genève le 25 juin 1958.

   7. La Convention n° 100 sur l'égalité de rémunération, conclue à Genève, le 29 juin 1951.

   8. La Convention n° 182 concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination, conclue à Genève, le 17 juin 1999.

   9. La Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, conclue à Vienne le 22 mars 1985, et le Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987.

   10. La Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989.

   11. La Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, conclue à Stockholm le 22 mai 2001.

   12. La Convention sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l’objet d’un commerce international faite à Rotterdam le 10 septembre 1998 et ses trois protocoles régionaux.

   13. Convention n° 95 sur la protection du salaire, adoptée à Genève le 1 juillet 1949. [↑](#footnote-ref-2)